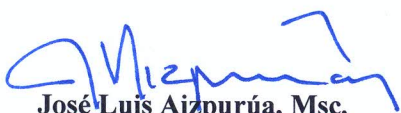




AUTORIDAD MARÍTIMA DE PANAMÁ
Dirección General de la Gente de Mar

CIRCULAR
DGGM -027-2014-UCYC

PARA: Armadores/Operadores, Representantes Legales de naves de bandera panameña, Consulados Privativos de Marina Mercante, Organizaciones Reconocidas (OR's), Inspectorías, Oficinas Regionales Autorizadas y Gente de Mar.

DE: 
José Luis Aizpurúa, Msc.
Director General de la Gente de Mar

ASUNTO: **DISPENSA PARA CURSO DE COCINEROS.**

FECHA: 30 de octubre de 2014



El propósito de esta Circular es informar a todos los usuarios que la Dirección General de la Gente de Mar, ha establecido nuevas disposiciones respecto a la Regla 3.2, Norma A3.2 del Convenio sobre el Trabajo Marítimo 2006 (CTM, 2006).

La Norma A3.2, párrafo 6, del CTM, 2006 permite que en casos excepcionales se otorgue una dispensa a los cocineros a bordo de un buque, siempre y cuando los mismos demuestren que poseen un entrenamiento o instrucción en áreas que incluyan comida, higiene personal, manejo y almacenamiento de comida a bordo de los buques.

Tomando en cuenta el párrafo anterior, esta Administración Marítima ha decidido otorgar una NOTA DE DISPENSA a aquellos cocineros que cuenten con una certificación de un curso para cocinero expedido o aprobado por una Administración Marítima que no cumpla con los requisitos establecidos en el párrafo 4 de la Circular MMC-275. La NOTA DE DISPENSA, tendrá una duración de tres (3) meses y permitirá trabajar en calidad de cocinero a bordo de buques de bandera panameña.

Para solicitar una NOTA DE DISPENSA se debe presentar una solicitud formal a través de una Organización Reconocida autorizada para emitir el Certificado de Trabajo Marítimo, 2006 ó el CICA, adjuntando la prueba de certificado del curso de cocinero de buque que posee y copia de su licencia de cocinero. El costo será el mismo que se exige para las Dispensas de acuerdo al ILO No.92, es decir, Ciento Veinticinco Balboas (B/.125.00).

Cualquiera consulta sobre el material de la presente Circular podrá ser dirigida a:
Departamento de Asuntos Laborales Marítimos | Unidad de Control y Cumplimiento
Dirección General de la Gente de Mar
Autoridad Marítima de Panamá
Teléfono: +507 501-5054 | 5066 | 4232 | 5288 | 5382
Fax: +507 501-5204/(507) 501-5210
Email: labormar@amp.gob.pa | cumplimentodgdm@amp.gob.pa | gentemar@amp.gob.pa


JLA/rma/jrdm



PANAMA MARITIME AUTHORITY
General Directorate of Seafarers

CIRCULAR
DGGM-027-2014-UCYC

FOR: Ship-owners/Operators, Legal Representatives of Panamanian Flagged Vessels, Panamanian Merchant Marine Consulates, Recognized Organizations (RO's), Inspectorates, Authorized Regional Offices and Seafarers.

FROM: 
José Luis Aizpurúa, Msc.
General Director of Seafarers



SUBJECT: DISPENSATION FOR SHIP'S COOK COURSE

DATE: October 30, 2014

The purpose of this Circular is to inform all users that the General Directorate of Seafarers, has established new dispositions according to Regulation 3.2, Standard A3.2 of the Maritime Labour Convention 2006 (MLC, 2006).

The Standard A3.2, paragraph 6 of the MLC, 2006, allows in circumstances of exceptional necessity to issue a dispensation to those cooks on board vessels, as long as they demonstrate to be properly trained or instructed in areas including food, personal hygiene, food storage, handling and storage of food on board ships.

Considering the aforementioned, this Maritime Administration has decided to grant a DISPENSATION LETTER, to those cooks holding a ship's cook training course certificate, issued or approved by a Maritime Administration that doesn't comply with the requirements established on paragraph 4 of Circular MMC-275. The DISPENSATION LETTER will have a validity of three (3) months and will permit to work on board Panamanian flagged vessels as a cook.

To request a DISPENSATION LETTER, you must submit a formal application through a Recognized Organization authorized to issue the Maritime Labour Certificate 2006 or the CICA, attaching as evidence the ship's cook training course certificate and copy of the cook's license. The cost will be the same required for a Dispensation in accordance with ILO No. 92, that is, One Hundred and Twenty Five Dollars (USD.125.00).

Any inquiry concerning the subject of this Circular should be directed to:
Maritime Labour Affairs Department | Compliance and Enforcement Department
General Directorate of Seafarers
Panama Maritime Authority
Phones: +507 501-5054 | 5066 | 4232 | 5288 | 5382
Fax: +507 501-5204 / (507) 501-5210
E-mail: labormar@amp.gob.pa | cumplimentodggm@amp.gob.pa | gentemar@amp.gob.pa

JLA/rma/tdm



**PANAMA MARITIME AUTHORITY
GENERAL DIRECTORATE OF SEAFARERS**

MERCHANT MARINE CIRCULAR MMC-303

PanCanal Building
Albrook, Panama City
Republic of Panama
Tel: (507) 501-5348
jortega@segumar.com

To: Ship-owners/Operators, Legal Representatives of Panamanian Flagged Vessels, Panamanian Merchant Marine Consulates, Recognized Organizations (RO's), Inspectorates, Authorized Regional Offices and Seafarers.

Subject: DISPENSATION FOR SHIP'S COOK COURSE.

Reference: Regulation 3.2 of the Maritime Labour Convention 2006 (MLC, 2006).

- 1- The purpose of this Circular is to inform all users that the General Directorate of Seafarers, has established new dispositions according to Regulation 3.2, Standard A3.2 of the Maritime Labour Convention 2006 (MLC, 2006).
- 2- The Standard A3.2, paragraph 6 of the MLC, 2006, allows in circumstances of exceptional necessity to issue a dispensation to those cooks on board vessels, as long as they demonstrate to be properly trained or instructed in areas including food, personal hygiene, food storage, handling and storage of food on board ships.
- 3- Considering the aforementioned, this Maritime Administration has decided to grant a DISPENSATION LETTER, to those cooks holding a ship's cook training course certificate, issued or approved by a Maritime Administration that doesn't comply with the requirements established on paragraph 4 of Circular MMC-275.
- 4- The DISPENSATION LETTER will have a validity of three (3) months and will permit to work on board Panamanian flagged vessels as a cook.
- 5- To request a DISPENSATION LETTER, you must submit a formal application through a Recognized Organization authorized to issue the Maritime Labour Certificate 2006 or the CICA, attaching as evidence the ship's cook training course certificate and copy of the cook's license. The cost will be the same required for a Dispensation in accordance with ILO No. 92, that is, One Hundred and Twenty Five Dollars (USD.125.00).

November, 2014

**Inquiries concerning the subject of this Circular or any request should be directed to:
Maritime Labour Affairs Department | Compliance and Enforcement Department
General Directorate of Seafarers**

Panama Maritime Authority

Phones: +507 501-5059 | 5066 | 4232 | 5288 | 5382

Fax: +507 501-5204 / (507) 501-5210

E-mail: labormar@amp.gob.pa | cumplimentodggm@amp.gob.pa | gentemar@amp.gob.pa

<i>Prepared by: Translator</i>	<i>Revised by: Compliance and Enforcement Deputy Chief</i>	<i>Approved by: Compliance and Enforcement Chief</i>
<i>Control N°: F-RIN-04-01</i>	<i>Version: 05</i>	<i>Date: 21 January, 2013</i>
		Page 1 of 1